

CRIV 51 **PLEN 209**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 209**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

11/05/2006

11/05/2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	5	KAMER	5
Commissions	5	Commissies	5
Commission parlementaire de concertation	5	Parlementaire overlegcommissie	5
Rapports	7	Verslagen	7
Interpellations	7	Interpellaties	7
Demandes d'interpellation	7	Interpellatieverzoeken	7
Propositions	8	Voorstellen	8
Autorisation d'impression	8	Toelating tot drukken	8
Prises en considération	9	Inoverwegingnemen	9
SENAT	10	SENAAT	10
Projet transmis	10	Overgezonden ontwerp	10
Projets transmis en vue de la sanction royale	11	Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	11
Projets adoptés	11	Aangenomen ontwerpen	11
Communication	11	Mededeling	11
COUR DES COMPTES	12	REKENHOF	12
Avis	12	Adviezen	12
COUR D'ARBITRAGE	12	ARBITRAGEHOF	12
Arrêts	12	Arresten	12
Recours en annulation	13	Beroepen tot vernietiging	13
Questions préjudicielles	14	Prejudiciële vragen	14
Conclusions des juges-rapporteurs	15	Conclusies van de rechters-verslaggevers	15
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	15	HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	15
Avis	15	Adviezen	15
Rapport	15	Verslag	15
COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE ET DE RENSEIGNEMENT	15	VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE- EN INLICHTINGENDIENSTEN	15
Communication	15	Mededeling	15
COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE	16	COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER	16
Rapport	16	Verslag	16
GOUVERNEMENT	16	REGERING	16
Projets de loi	16	Wetsontwerpen	16
Budget - Redistribution d'allocations de base	17	Begroting - Herverdeling van basisallocaties	17
Créances d'années antérieures	17	Achterstallige schuldvorderingen	17

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	18	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	18
Centre fédéral d'expertise des soins de santé	18	Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg	18
Cour d'appel de Liège	18	Hof van beroep te Luik	18
Tribunal de première instance de Verviers	18	Rechtbank van eerste aanleg te Verviers	18
AUTRES RAPPORTS	18	ANDERE VERSLAGEN	18
Bureau fédéral du Plan	18	Federaal Planbureau	18
MOTIONS	19	MOTIES	19
Dépôt	19	Ingediend	19
PETITIONS	19	VERZOEKSCHRIFTEN	19
Dépôt	19	Ingediend	19
DIVERS	19	VARIA	19
"Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek"	19	Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek	19

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 11 MAI 2006

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion de ce matin (doc. n° 82/35) :

1. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables (n° 2377/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 21 jours.

b) pour le projet de loi concernant les biocarburants (n° 2432/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

c) pour le projet de loi relatif à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des Médicaments et des produits de santé (n° 2437/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

2. Conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1^{er}, de la loi précitée et en application de l'article 82 de la Constitution, la commission a prolongé le délai dans lequel le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants :

a) pour le projet de loi modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci (n° 597/1 à 34)

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 11 MEI 2006

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van deze voormiddag volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/35) :

1. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp houdende wijziging van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten (nr. 2377/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 21 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (nr. 2432/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten (nr. 2437/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

2. Overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 82 van de Grondwet, heeft de commissie de termijn verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen :

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 8 jours.

b) pour le projet de loi relatif à l'analyse de la menace (n^{os} 2032/1 à 9)

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 20 jours.

3. Procédure législative à suivre pour le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique et l'assistance judiciaire (n^{os} 2181/1 à 5)

Les articles 2 à 7 doivent être traités conformément à la procédure prévue à l'article 77 de la Constitution.

4. Conformément aux articles 2, 4°, et 12, § 3, de la loi précitée et en application de l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, la commission a déterminé le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur les projets de loi suivants :

a) pour le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (doc. n° 634/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

b) pour le projet de loi complétant le Code des sociétés par des dispositions relatives à la publicité des rémunérations des administrateurs et des dirigeants de sociétés cotées en bourse et de sociétés de droit public (doc. n° 1502/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

c) pour le projet de loi visant à interdire le financement de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel (n° 1879/1)

La commission a reporté sa décision jusqu'au moment où le gouvernement aura exposé sa position.

d) pour le projet de loi contenant le Code de procédure pénale (n° 2138/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

e) pour le projet de loi désignant les représentants des infirmiers à domicile à la commission de conventions infirmiers-organismes assureurs (n° 2194/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

f) pour le projet de loi modifiant l'article 475 du Code pénal (n° 2279/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 30 jours.

Pour information

en de gevolgen ervan (nrs 597/1 tot 34)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 8 dagen te verlengen.

b) voor het wetsontwerp betreffende de analyse van de dreiging (nrs 2032/1 tot 9)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 20 dagen te verlengen.

3. Wetgevingsprocedure te volgen voor het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand en de rechtsbijstand (nrs 2181/1 tot 5)

De artikelen 2 tot 7 moeten worden behandeld overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 77 van de Grondwet.

4. Overeenkomstig de artikelen 2, 4°, en 12, § 3, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, heeft de commissie de termijn bepaald waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen :

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (stuk nr. 634/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van vennootschappen met bepalingen betreffende de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders en van leidinggevende personen van genoteerde vennootschappen en vennootschappen van publiek recht (stuk nr. 1502/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp inzake het verbod op de financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen (nr. 1879/1)

De commissie heeft haar beslissing uitgesteld tot de regering haar standpunt zal hebben toegelicht.

d) voor het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht (nr. 2138/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

e) voor het wetsontwerp tot aanwijzing van de vertegenwoordigers van de thuisverpleegkundigen in de overeenkomstencommissie verpleegkundigen-verzekeringsinstellingen (nr. 2194/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

f) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 475 van het Strafwetboek (nr. 2279/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par M. Pierre Lano, sur le projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité : n° 2320/3.

- par Mme Véronique Ghenne, sur :

. le projet de loi-cadre sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services : n° 2172/7.

. la proposition (M. Hendrik Daems et Mme Trees Pieters) de loi-cadre réglementant la protection du titre professionnel des professions intellectuelles prestataires de service agréées, n° 1281/2.

. la proposition de loi (M. Hendrik Daems et Mme Trees Pieters) portant dispositions réglementant la protection du titre professionnel des professions intellectuelles prestataires de service agréées : n° 1282/2.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Luc Gustin, sur le projet de loi concernant les biocarburants : n° 2432/3.

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Maggie De Block, sur le projet de loi modifiant l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs : n° 2413/3.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door de heer Pierre Lano, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt : nr. 2320/3.

- door mevrouw Véronique Ghenne, over :

. het ontwerp van kaderwet betreffende het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep : nr. 2172/7.

. het voorstel (de heer Hendrik Daems en mevrouw Trees Pieters) van kaderwet op de titelbescherming van erkende dienstverlenende intellectuele beroepen : nr. 1281/2.

. het wetsvoorstel (de heer Hendrik Daems en mevrouw Trees Pieters) houdende bepalingen inzake de titelbescherming voor erkende dienstverlenende intellectuele beroepen : nr. 1282/2.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Luc Gustin, over het wetsontwerp betreffende biobrandstoffen : nr. 2432/3.

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Maggie De Block, over het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers : nr. 2413/3.

Interpellations

Interpellaties

Demandes d'interpellation

Interpellatieverzoeken

1. Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la position du gouvernement belge dans la réglementation européenne des substances chimiques".

(n° 860 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

2. M. Paul Tant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de l'article 69 des lois linguistiques au sein des corps de police bruxellois".

(n° 861 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

1. mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het standpunt van de Belgische regering in verband met de Europese regelgeving over chemische stoffen".

(nr. 860 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

2. de heer Paul Tant tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van artikel 69 van de Taalwet in de Brusselse politiekorpsen".

(nr. 861 – verzonden naar de commissie voor de Binneenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

3. M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la reconnaissance de nouvelles professions dans le domaine des soins de santé".

(n° 862 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

4. M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la position du gouvernement en ce qui concerne les suppléments facturés dans les hôpitaux".

(n° 863 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

5. M. Servais Verherstraeten au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la liquidation de la SA Berlaymont 2000".

(n° 864 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

6. M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'obligation de bilinguisme à la police de Bruxelles".

(n° 865 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

3. de heer Luc Goutry tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de erkenning van nieuwe gezondheidszorgberoepen".

(nr. 862 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

4. de heer Luc Goutry tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de houding van de regering in verband met supplementen in ziekenhuizen".

(nr. 863 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

5. de heer Servais Verherstraeten tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de vereffening van de NV Berlaymont 2000".

(nr. 864 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

6. de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie".

(nr. 865 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

Propositions

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Philippe Monfils, Mme Ingrid Meeus, M. David Geerts et Mme Talbia Belhouari) modifiant certaines dispositions relatives à l'Ecole royale militaire, n° 2455/1.

2. Proposition de loi (M. Alfons Borginon, Mme Martine Taelman, M. Claude Marinower et Mme Sabien Lahaye-Battheu) complétant le Code judiciaire en vue d'avertir le cité des conséquences de la non-comparution, n° 2457/1.

3. Proposition de résolution (MM. Jean-Claude Maene et André Frédéric, Mme Annick Saudoyer et M. Bruno Van Grootenbrulle) relative à l'amélioration des services de sécurité civile et au statut des pompiers, n° 2458/1.

4. Proposition de résolution (M. Guido De Padt) relative à l'élaboration d'un cadre législatif concernant les paramoteurs, n° 2459/1.

5. Proposition de loi (Mmes Muriel Gerkens, Marie Nagy et Zoé Genot et M. Jean-Marc Nollet) sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales, n° 2462/1.

6. Proposition de loi (Mmes Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Colette Burgeon, M. Dirk Van der

Voorstellen

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils, mevrouw Ingrid Meeus, de heer David Geerts en mevrouw Talbia Belhouari) tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de Koninklijke militaire school, nr. 2455/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon, mevrouw Martine Taelman, de heer Claude Marinower en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu) tot aanvulling van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de gedaagde te waarschuwen voor de gevolgen van het niet-verschijnen, nr. 2457/1.

3. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Claude Maene en André Frédéric, mevrouw Annick Saudoyer en de heer Bruno Van Grootenbrulle) betreffende de verbetering van de diensten van civiele bescherming en van het statuut van de brandweerlieden, nr. 2458/1.

4. Voorstel van resolutie (de heer Guido De Padt) betreffende het uitwerken van een wetgevend kader rond paramotoren, nr. 2459/1.

5. Wetsvoorstel (de dames Muriel Gerkens, Marie Nagy en Zoé Genot en de heer Jean-Marc Nollet) betreffende de aangelegde provisies voor de ontmanteling van de kerncentrales en het beheer van de bestaande splijtstoffen in die centrales, nr. 2462/1.

5. Wetsvoorstel (de dames Véronique Ghenne, Karine Lalieux en Colette Burgeon, de heer Dirk

Maelen, Mme Inga Verhaert et M. Stijn Bex) visant à reconnaître le commerce équitable et les personnes physiques et morales veillant au respect des critères de commerce équitable, n° 2465/1.

7. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer et Hagen Goyvaerts) harmonisant les montants de l'allocation de naissance accordés aux travailleurs salariés et aux travailleurs indépendants, quel que soit le rang de l'enfant, n° 2468/1.

8. Proposition de résolution (Mme Colette Burgeon, MM. Yvan Mayeur, Mohammed Boukourna et Mmes Marie-Claire Lambert et Talbia Belhouari) relative à un nouveau plan d'action et de lutte contre la tuberculose dans les pays en développement, n° 2469/1.

9. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur, Mmes Brigitte Wiaux et Joëlle Milquet et M. Melchior Wathelet) relative à la reconnaissance des organisations de commerce équitable, n° 2470/1.

10. Proposition de résolution (MM. Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Francis Van den Eynde, Staf Neels en Guido Tastenhoye) concernant l'octroi, à Taïwan, du statut d'observateur au cours de l'assemblée générale annuelle de l'organisation mondiale de la santé, qui se tiendra à Genève fin mai 2006, n° 2471/1.

Van der Maelen, mevrouw Inga Verhaert en de heer Stijn Bex) tot erkenning van de eerlijke handel en van de natuurlijke en rechtspersonen die toezien op de naleving van de criteria voor eerlijke handel, n° 2465/1.

7. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer en Hagen Goyvaerts) tot gelijkschakeling van het bedrag van het kraamgeld ten voordele van werknemers en zelfstandigen ongeacht de rang van het kind, nr. 2468/1.

8. Voorstel van resolutie (mevrouw Colette Burgeon, de heren Yvan Mayeur en Mohammed Boukourna en de dames Marie-Claire Lambert en Talbia Belhouari) betreffende een nieuw actie- en bestrijdingsplan tegen tuberculose in de ontwikkelingslanden, nr. 2469/1.

9. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur, de dames Brigitte Wiaux en Joëlle Milquet en de heer Melchior Wathelet) betreffende de erkenning van de organisaties voor eerlijke handel, nr. 2470/1.

10. Voorstel van resolutie (de heren Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Francis Van den Eynde, Staf Neel en Guido Tastenhoye) betreffende de status van waarnemer voor Taiwan tijdens de jaarlijkse bijeenkomst van de Wereldgezondheidsvergadering einde mei 2006 in Genève, n° 2471/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, n° 2443/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

2. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 portant les conditions d'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et établissements commerciaux pour animaux, et les conditions concernant la commercialisation des animaux, n° 2444/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

3. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Sabien Lahaye-Battheu) modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, n° 2445/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

4. Proposition de loi (M. Guy Swennen et Mme Annelies Storms) modifiant la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms, en ce qui concerne

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, nr. 2443/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

2. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 houdende de erkenningsvoorwaarden voor hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en handelszaken voor dieren, en de voorwaarden inzake verhandeling van dieren, nr. 2444/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

3. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Sabien Lahaye-Battheu) tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, nr. 2445/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

4. Wetsvoorstel (de heer Guy Swennen en mevrouw Annelies Storms) tot wijziging van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en

les droits liés à un changement de prénom, n° 2446/1

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (M. Miguel Chevalier) relative à l'amélioration du bien-être des animaux, n° 2451/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

6. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant l'article 4 de la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, n° 2453/1

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de résolution (MM. Jean-Claude Maene et André Frédéric, Mme Annick Saudoyer et M. Bruno Van Grootenbrulle) relative à l'amélioration des services de sécurité civile et au statut des pompiers, n° 2458/1

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

8. Proposition de résolution (M. Guido De Padt) relative à l'élaboration d'un cadre législatif concernant les paramoteurs, n° 2459/1

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

9. Proposition de loi (Mme Anne Barzin, M. Eric Libert, Mme Marie-Christine Marghem, MM. François-Xavier de Donnea, Olivier Chastel et Daniel Bacquelaine) instaurant une commission d'observation du Code belge de gouvernance d'entreprise, n° 2474/1

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

10. Proposition de loi (M. Walter Muls) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure de divorce par consentement mutuel, n° 2476/1

Renvoi à la commission de la Justice

voornamen en wat betreft de rechten verbonden aan een voornaamswijziging, nr. 2446/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Wetsvoorstel (de heer Miguel Chevalier) ter bevordering van het dierenwelzijn, nr. 2451/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

6. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van artikel 4 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, nr. 2453/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Claude Maene en André Frédéric, mevrouw Annick Saudoyer en de heer Bruno Van Grootenbrulle) betreffende de verbetering van de diensten van civiele bescherming en van het statuut van de brandweerlieden, nr. 2458/1

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

8. Voorstel van resolutie (de heer Guido De Padt) betreffende het uitwerken van een wetgevend kader rond paramotoren, nr. 2459/1

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

9. Wetsvoorstel (mevrouw Anne Barzin, de heer Eric Libert, mevrouw Marie-Christine Marghem, de heren François-Xavier de Donnea, Olivier Chastel en Daniel Bacquelaine) tot instelling van een Waarnemings- en monitoringcommissie voor de Belgische Corporate Governance Code, nr. 2474/1

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

10. Wetsvoorstel (de heer Walter Muls) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure tot echtscheiding met onderlinge toestemming, nr. 2476/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

SENAT

Projet transmis

Par message du 4 mai 2006, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant les articles 1^{er} et 2 de la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique en vue d'étendre le champ d'application aux microfilms et aux supports numériques (n° 2467/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant

SENAAT

Overgezonden ontwerp

Bij brief van 4 mei 2006 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 2 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, teneinde de toepassingsfeer uit te breiden tot microfilms en numerieke dragers (nr. 2467/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een

dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par messages du 3 mai 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation (n° 1906/7);
- projet de loi modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale (n° 2242/3);
- projet de loi complétant l'article 4 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes, et au commerce des munitions (n° 2311/4).

~ Par messages du 9 mai 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi sur la protection de la concurrence économique (n° 2180/8);
- projet de loi visant à insérer un nouvel alinéa à l'article 417^{ter} du Code pénal (n° 2193/3).

Pour information

~ Bij brieven van 3 mei 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure te verbeteren (nr. 1906/7);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 2242/3);
- wetsontwerp tot aanvulling van artikel 4 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie (nr. 2311/4).

~ Bij brieven van 9 mei 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot bescherming van de economische mededinging (nr. 2180/8);
- wetsontwerp tot invoeging van een nieuw lid in artikel 417^{ter} van het Strafwetboek (nr. 2193/3).

Ter kennisgeving

Projets adoptés

Aangenomen ontwerpen

Par messages du 4 mai 2006, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- ~ projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (n° 1960/11);
- ~ projet de loi relatif au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n° 2170/13);
- ~ projet de loi instituant un Conseil de la concurrence (n° 2426/1).

Pour information

Bij brieven van 4 mei 2006 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen :

- ~ wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (nr. 1960/11);
- ~ wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nr. 2170/13);
- ~ wetsontwerp tot oprichting van een Raad voor de Mededinging (nr. 2426/1).

Ter kennisgeving

Communication

Mededeling

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, et à la demande de la commission des Affaires institutionnelles, la présidente du Sénat demande, par lettre du 4 mai 2006, l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif

Overeenkomstig artikel 2, § 1, en artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en op verzoek van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, vraagt de voorzitter van de Senaat, bij brief van 4 mei 2006, het advies van de Raad van State over het wetsontwerp tot

(doc. Chambre n^{os} 29/1 à 13).

oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie (stuk. Kamer nrs 29/1 tot 13).

Pour information

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Avis

Adviezen

Par lettres du 3 mai 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet les avis suivants :

Bij brieven van 3 mei 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de volgende adviezen :

- avis sur la proposition de loi de MM. Koen Bultinck, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer et Hagen Goyvaerts et Mmes Marleen Govaerts et Frieda Van Themsche réduisant structurellement les taux de la taxe sur la valeur ajoutée applicable au logement social et à la construction et la livraison de logements privés modestes (*imprimé comme document parlementaire n° 475/2*);

- advies over het wetsvoorstel van de heren Koen Bultinck, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer en Hagen Goyvaerts en de dames Marleen Govaerts en Frieda Van Themsche tot structurele verlaging van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde met betrekking tot de sociale huisvesting en de bouw en levering van bescheiden particuliere woningen (*gedrukt als parlementair stuk nr. 475/2*);

- avis sur la proposition de loi de M. Melchior Wathelet modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la déduction des frais afférents aux immeubles d'habitation (*imprimé comme document parlementaire n° 1023/2*);

- advies over het wetsvoorstel van de heer Melchior Wathelet houdende wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 teneinde de woningkostenafrek mogelijk te maken (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1023/2*);

- avis sur la proposition de loi de M. Charles Picqué et Mme Karine Lalieux visant à l'application d'un taux de TVA réduit de 6 % pour la livraison, construction, rénovation et transformation de logements sociaux fournis dans le cadre de la politique sociale (*imprimé comme document parlementaire n° 1091/3*);

- advies over het wetsvoorstel van de heer Charles Picqué et mevrouw Karine Lalieux met het oog op de toepassing van een verlaagd BTW-tarief van 6 % op de levering, bouw, renovatie en verbouwing van in het kader van het sociaal beleid verstrekte huisvesting (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1091/3*);

- avis sur la proposition de loi de MM. Alfons Borginon, Guido De Padt, Ludo Van Campenhout et Miguel Chevalier et Mme Sabien Lahaye-Battheu modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les mesures de faveur fiscales destinées aux zones d'action positive des grandes villes (*imprimé comme document parlementaire n° 1575/2*);

- advies over het wetsvoorstel van de heren Alfons Borginon, Guido De Padt, Ludo Van Campenhout en Miguel Chevalier en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 inzake de fiscale gunstmaatregelen voor zones van positief grootstedelijk beleid (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1575/2*);

- avis sur la proposition de loi de Mmes Anne-Marie Baeke et Annemie Roppe et MM. Daniel Bacquellaine, Luk Van Biesen et Dirk Van der Maelen modifiant l'article 265 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (*imprimé comme document parlementaire n° 1970/2*).

- advies over het wetsvoorstel van de dames Anne-Marie Baeke en Annemie Roppe en de heren Daniel Bacquellaine, Luk Van Biesen en Dirk Van der Maelen houdende wijziging van artikel 265 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (*gedrukt als parlementair stuk nr. 1970/2*).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft

de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 65/2006 rendu le 3 mai 2006 concernant les questions préjudicielles relatives :

. aux articles 1^{er}, § 1^{er}, 23, 27 et 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966;

. à l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement,

posées par le Conseil d'Etat.

(n°s du rôle : 3645, 3646 et 3647)

- l'arrêt n° 66/2006 rendu le 3 mai 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, tel qu'il a été modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, posée par le tribunal du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 3758)

- l'arrêt n° 67/2006 rendu le 3 mai 2006 concernant le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 2 février 2005 modifiant l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, introduit par I. Oellibrandt.

(n° du rôle : 3763)

- l'arrêt n° 68/2006 rendu le 3 mai 2006 concernant la question préjudicielle concernant l'article 2, 1°, de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 3804)

Pour information

de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 65/2006 uitgesproken op 3 mei 2006 over de prejudiciële vragen betreffende :

. de artikelen 1, § 1, 23, 27 en 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966;

. artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs,

gesteld door de Raad van State.

(rolnummers : 3645, 3646 en 3647)

- het arrest nr. 66/2006 uitgesproken op 3 mei 2006 over de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel.

(rolnummer : 3758)

- het arrest nr. 67/2006 uitgesproken op 3 mei 2006 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 2 februari 2005 tot wijziging van artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, ingesteld door I. Oellibrandt.

(rolnummer : 3763)

- het arrest nr. 68/2006 uitgesproken op 3 mei 2006 over de prejudiciële vraag over artikel 2, 1°, van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 3804)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation de la loi du 17 septembre 2005 modifiant en ce qui concerne les catastrophes naturelles, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, introduit par la SA Generali Belgium et autres.

(n° du rôle : 3960)

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 14, 15, 18, 22 à 24, 46 à 49 et 62 du décret de la Région flamande du 10 février 2006 modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 17 september 2005 tot wijziging wat de verzekering tegen natuurrampen betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, ingesteld door de NV Generali Belgium en anderen.

(rolnummer : 3960)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 14, 15, 18, 22 tot 24, 46 tot 49 en 62 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 10 februari 2006 houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de

vote automatisé et le décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, introduits par l'association de fait "Groen!" et autres; l'ordonnance abrégant les délais pour l'introduction des mémoires et l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle : 3965)

Pour information

wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, ingesteld door de feitelijke vereniging "Groen!" en anderen; de beschikking tot verkorting van de termijnen voor het indienen van de memories en de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer : 3965)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle relative à l'article 299 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (disposition interprétative de l'article 12bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du Code de la nationalité belge), posée par le tribunal de première instance de Bruges.

(n° du rôle : 3948)

- la question préjudicielle relative à l'article 6 de la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, tel qu'il a été modifié par la loi du 13 avril 1997, posée par le juge de paix du canton d'Eupen.

(n° du rôle : 3954)

- la question préjudicielle relative à l'article 6, § 2, 1°, de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, posée par la cour d'appel de Bruxelles.

(n° du rôle : 3956)

- la question préjudicielle relative à l'article 38, § 2, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, tel qu'il a été modifié par l'article 19, 4°, de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, posée par le tribunal de police de Hasselt, département Beringen.

(n° du rôle : 3962)

- la question préjudicielle relative à l'article 419, alinéa 1^{er}, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance de Liège.

(n° du rôle : 3964)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 299 van de programmawet van 27 december 2004 (Interpreterende bepaling van artikel 12bis, § 1, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit), gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

(rolnummer : 3948)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 6 van de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, zoals gewijzigd bij de wet van 13 april 1997, gesteld door de vrederechter van het kanton Eupen.

(rolnummer : 3954)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 6, § 2, 1°, van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(rolnummer : 3956)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 38, § 2, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals gewijzigd bij artikel 19, 4°, van de wet van 7 februari 2003 houdende diverse bepalingen inzake verkeersveiligheid, gesteld door de politierechtbank te Hasselt, afdeling Beringen.

(rolnummer : 3962)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 419, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

(rolnummer : 3964)

Ter kennisgeving

Conclusions des juges-rapporteurs

En application de l'article 72, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les conclusions des juges-rapporteurs concernant les recours en annulation de l'article 5 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2006, introduits par L. Lamine et A. Mariën.

(nos du rôle : 3961 et 3963)

Pour information

Conclusies van de rechters-verslaggevers

Met toepassing van artikel 72, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de conclusies van de rechters-verslaggevers betreffende de beroepen tot vernietiging van artikel 5 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, ingesteld door L. Lamine en A. Mariën.

(rolnummers : 3961 en 3963)

Ter kennisgeving

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Avis

Adviezen

~ Par lettre du 2 mai 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet l'avis du Conseil supérieur de la Justice relatif à l'avant-projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature.

~ Par lettre du 3 mai 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet l'avis d'office du Conseil supérieur de la Justice sur les juges suppléants.

Renvoi à la commission de la Justice

~ Bij brief van 2 mei 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het advies van de Hoge Raad voor de Justitie over het voorontwerp van wet tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur.

~ Bij brief van 3 mei 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het ambtshalve advies van de Hoge Raad voor de Justitie over de plaatsvervangende rechters.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Rapport

Verslag

Par lettre du 24 avril 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet le rapport sur le fonctionnement général de l'ordre judiciaire pour les années 2002 et 2003, établi par le Conseil supérieur de la Justice en exécution de l'article 259bis-7, § 3, du Code judiciaire.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 24 april 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het verslag over de werking van de rechterlijke orde voor de jaren 2002 en 2003, dat de Hoge Raad voor de Justitie in uitvoering van artikel 259bis-7, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek heeft opgesteld.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

COMITES PERMANENTS DE
CONTROLE DES SERVICES DE POLICE
ET DE RENSEIGNEMENTVASTE COMITES VAN TOEZICHT OP
DE POLITIE- EN
INLICHTINGENDIENSTEN

Communication

Mededeling

Par lettre du 3 mai 2006, le greffier du Comité permanent de Contrôle des services de Renseignements communique qu'une permission a été accordée à un juriste du Comité permanent R pour l'exécution d'une mission.

Renvoi à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police et à

Bij brief van 3 mei 2006 deelt de griffier van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten mede dat aan een jurist van het Vast Comité I toelating werd verleend tot het uitvoeren van een opdracht.

Verzonden naar de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten en naar

la commission de la Comptabilité

de commissie voor de Comptabiliteit

COMMISSION DE LA PROTECTION DE
LA VIE PRIVEE

COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Rapport

Verslag

Par lettre du 2 mai 2006, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet le rapport sur l'exécution du plan de gestion durant la période 2004-2005.

Bij brief van 2 mei 2006 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het verslag over de uitvoering van het bestuursplan voor de periode 2004-2005.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises (n° 2460/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Projet de loi transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale (n° 2464/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- Projet de loi relatif à la fixation des procédures de vol (n° 2466/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen (nr. 2460/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- Wetsontwerp houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk (nr. 2464/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- Wetsontwerp inzake het vastleggen van vliegprocedures (nr. 2466/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 2478/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- Projet de loi réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers (n° 2479/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application de l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 2478/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- Wetsontwerp tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (nr. 2479/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettres du 28 avril 2006, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2005.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brieven van 28 april 2006 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Justitie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Créances d'années antérieures

Conformément aux dispositions de l'article 1-01-7 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, le ministre de la Mobilité transmet, par lettre du 5 mai 2006, la liste des crédits (supplémentaires) pour l'apurement de créances d'années antérieures pour le SPF Mobilité et Transports.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Achterstallige schuldvorderingen

Conform de bepalingen van artikel 1-01-7 van de wet van 20 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, zendt de minister van Mobiliteit, bij brief van 5 mei 2006, het overzicht van de genomen (bij)kredieten ter aanzuivering van de achterstallige schuldvorderingen voor de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Centre fédéral d'expertise des soins de santé

Par lettre du 4 mai 2006, le directeur général adjoint du Centre fédéral d'expertise des soins de santé transmet, conformément à l'article 263, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, le rapport annuel 2004-2005 du Centre fédéral d'expertise des soins de santé.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Cour d'appel de Liège

Par lettre du 8 mai 2006, le premier président de la cour d'appel de Liège transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 de la cour d'appel de Liège.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunal de première instance de Verviers

Par courriel du 8 mai 2006, le président du tribunal de première instance de Verviers transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de première instance de Verviers qui s'est tenue le 21 avril 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

AUTRES RAPPORTS

Bureau fédéral du Plan

Par lettre du 2 mai 2006, le commissaire au Plan transmet les *Planning Papers* suivants :

- Participations publiques dans le secteur marchand en Belgique, 1997-2003

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Les charges administratives en Belgique pour l'année 2004

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales,

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Federaal Kenniscentrum voor de
Gezondheidszorg

Bij brief van 4 mei 2006 zendt de adjunct algemeen directeur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, overeenkomstig artikel 263, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002, het jaarverslag 2004-2005 van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Hof van beroep te Luik

Bij brief van 8 mei 2006 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 van het hof van beroep te Luik.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Rechtbank van eerste aanleg te Verviers

Bij e-mail van 8 mei 2006 zendt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, welke doorging op 21 april 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

ANDERE VERSLAGEN

Federaal Planbureau

Bij brief van 2 mei 2006 zendt de commissaris van het Plan de volgende *Planning Papers* :

- Overheidsparticipaties in de marktsector in België, 1997-2003

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- De administratieve lasten in België voor het jaar 2004

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en

*des Classes moyennes et de l'Agriculture**culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

MOTIONS

MOTIES

Dépôt

Ingediend

~ Par lettres du 27 avril 2006, le bourgmestre de la commune d'Olné transmet une motion concernant la nomination de Mme Ingrid Betancourt en qualité de citoyenne d'honneur ainsi qu'une autre motion concernant la nomination de Mme Aung San Suu Kyi en qualité de citoyenne d'honneur.

~ Bij brieven van 27 april 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Olné een motie betreffende de benoeming van mevrouw Ingrid Betancourt als ereburger alsmede een andere motie betreffende de benoeming van mevrouw Aung San Suu Kyi als ereburger.

~ Par lettre du 2 mai 2006, le bourgmestre de la commune de Dalhem transmet une motion de soutien aux démocrates birmans.

~ Bij brief van 2 mei 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Dalhem een motie van steun aan de Birmaanse democraten.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

PETITIONS

VERZOEKSCHRIFTEN

Dépôt

Ingediend

Des pétitions ont été introduites sur :

- l'abattage rituel des animaux;
- la consommation de médicaments dans les hôpitaux et la facturation aux patients;
- la discrimination dont sont victimes les PME dans l'attribution des marchés publics.

Verzoekschriften werden ingediend over :

- het ritueel slachten van dieren;
- het geneesmiddelenverbruik in de ziekenhuizen en de aanrekening ervan aan de patiënten;
- de discriminatie waarvan de KMO's het slachtoffer zijn in de toekenning van de overheidsopdrachten.

Renvoi à la commission des Pétitions

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

DIVERS

VARIA

"Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek"

Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek

Par lettre du 2 mai 2006, le directeur du "Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek" transmet le rapport ainsi que le résumé de l'enquête sur "cyberpestes bij jongeren in Vlaanderen".

Bij brief van 2 mei 2006 zendt de directeur van het Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek het verslag en de samenvatting van het onderzoek naar "cyberpestes bij jongeren in Vlaanderen".

Renvoi à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie voor de Justitie